



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.3/2004/12  
2 August 2004

Original: RUSSIAN

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

(Сорок восьмая сессия, 19-21 октября 2004 года,  
пункт 6 е) повестки дня)

**ЕВРОПЕЙСКАЯ СЕТЬ ПРОГУЛОЧНОГО СУДОХОДСТВА**

Представлено правительствами Беларуси, Литвы, Молдовы, Соединенного королевства,  
Украины, Чешской Республики, Швейцарии, а также Дунайской комиссией

Примечание: Рабочая группа на своей сорок шестой сессии рассмотрела проект резолюции о создании Европейской сети прогулочного судоходства (TRANS/SC.3/2003/2), вместе с проектом схематичной карты и провела подробный обмен мнениями по этому вопросу. Делегаты вынесли ряд замечаний редакционного характера в отношении текста проекта резолюции. Мнения относительно проекта справочной карты, на которой схематически изображена европейская сеть прогулочного судоходства и которая должна быть включена в проект резолюции в качестве приложения, разделились. Рабочая группа просила правительства изучить проект резолюции и карту и передать свои письменные замечания и предложения относительно их содержания в секретариат. Секретариату было поручено распространить проект карты среди делегаций (TRANS/SC.3/161, п. 34).

Проект карты сети прогулочного судоходства был выставлен на электронную страничку Рабочей группы по адресу: <http://www.unece.org/trans/doc/2003/sc3/TRANS-SC3-2003-02e.doc>. Ниже приводятся замечания по документу TRANS/SC.3/2003/2, полученные от ряда делегаций.

## БЕЛАРУСЬ

1. В пределах Республики Беларусь прогулочное судоходство осуществляется гражданами Беларуси с применением маломерных гребных и моторных судов. В вопросе включения внутренних водных путей в Европейскую сеть прогулочного судоходства Республика Беларусь предпринимает первые шаги. В 2003 г. туристический круиз по маршруту от Гомеля до берегов Болгарии совершила первая парусная яхта.

## ЛИТВА

2. Литва представила в секретариат карту национальной сети прогулочного судоходства для ее учета при доработке карты приложенной к документу TRANS/SC.3/2003/2.

## МОЛДОВА

3. Компетентные власти Республики Молдова предлагают учесть при подготовке карты внутренний водный путь Республики Молдова - реку Днестр от устьевоего участка до курортной зоны Вадул-луй-Водэ (333 км) и Дубэсарь (357 км), а также указать на карте, в месте впадения реки Прут в Дунай, портовый комплекс Джурджулешть.

4. Других замечаний по предложенному проекту резолюции и карте европейской сети прогулочного судоходства не имеется.

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

5. Соединенное Королевство поддерживает проект резолюции, изложенный в документе TRANS/SC3/2003/2, со следующими поправками:

6. В пятом абзаце преамбулы резолюции в последней строчке вычеркнуть слова «единых и» и заменить слово «стандартов» на «**классификаций**». Этот абзац будет тогда звучать следующим образом:

«**полагая**, что государственные органы власти могут в значительной степени способствовать развитию туризма по внутренним водным путям, участвуя в создании и текущем обслуживании соответствующей сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям на основе согласованных на международном уровне **классификаций** и параметров,».

7. В седьмом абзаце преамбулы резолюции в первой строчке заменить слово «соответствовать» на «**быть идентифицированы как отвечающие**». Этот абзац будет тогда звучать следующим образом:

«постановляет далее, что внутренние водные пути, используемые прогулочными судами, **должны быть идентифицированы** как отвечающие классификации, установленной ее резолюцией № 30 от 1992 года и расширенной за счет особых классов внутренних водных путей для прогулочного судоходства RA, RB, RC и RD, определенных в приложении 2 к настоящей резолюции,».

#### УКРАИНА

8. В проект резолюции о Европейской сети прогулочного судоходства (документ TRANS/SC.3/2003/2) предлагается внести следующие изменения.

9. В преамбуле уточнить формулировку: «стремясь поощрять развитие туризма по внутренним водным путям Европейского континента,».

10. Шестой абзац преамбулы резолюции изложить в следующей редакции: «рекомендует создавать единую панъевропейскую сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям на основании карты (либо: в соответствии с картой), воспроизведенной в приложении 1 к настоящей резолюции».

11. Предложенная справочная карта сети прогулочного судоходства обладает следующими основными недостатками:

- i) чрезмерно упрощено (линейное) изображение водных артерий, государственных границ и очертаний берегов, что искажает масштаб и значительно усложняет восприятие географических объектов;
- ii) отсутствуют наименования рек, морей, крупных озер и крайне ограничено количество поименованных населенных пунктов (портов), что еще более затрудняет пользование картой.

12. Предложенная карта, несмотря на многоцветность, проигрывает даже черно-белому изображению карты важнейших внутренних водных путей категории E в Соглашении СМВП, хотя последняя также выполнена в упрощенной манере.

13. При устранении указанных недостатков предложенная карта может служить справочным пособием для целей рассматриваемой резолюции.

ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА

14. Чешская Республика представила в секретариат поправки, касающиеся ее национальной сети прогулочного судоходства, с целью их учета при доработке карты приложенной к документу TRANS/SC.3/2003/2.

ШВЕЙЦАРИЯ

15. У Швейцарии нет замечаний ни к тексту проекта резолюции, ни к карте сети прогулочного судоходства

---